



Profi-Line

HMK[®] R799

Speziallöser
Solvent spécial
Solvente speciale



BESCHREIBUNG: HMK[®] R799 ist ein hochaktiver Spezialreiniger zum entfernen von Imprägnierungen und Versiegelungen. HMK[®] R799 eignet sich auch zum Reinigen der verwendeten Arbeitsgeräte bei Versiegelungs- und Imprägnierarbeiten.

EIGENSCHAFTEN: HMK[®] R799 löst, reinigt und entfernt schnell und effektiv Imprägnierungen und Versiegelungen. Kleine Fehlflächen bei Entsiegelungs- oder Imprägnierungsarbeiten können ohne Wartezeit leicht nachgebessert werden. Entfernt auch Öl und Fett von der Natur- und Kunststein-Oberfläche. Naturpolituren werden nicht angegriffen.

EINSATZGEBIET: HMK[®] R799 eignet sich für alle Sorten von Natur- und Kunststein mit polierter, geschliffener oder rauer Oberfläche wie z.B. Marmor, Kalkstein, Travertin, Schiefer, Anröchter Grünstein, Granit, Gneis u.ä. sowie Fliesen, Feinsteinzeug, Klinker und Cotto. HMK[®] R799 wird auch zur Reinigung der Arbeitsgeräte nach den Versiegelungs- und Imprägnierarbeiten eingesetzt. Asphaltplatten und -beläge können mit HMK[®] R799 nicht behandelt werden. Zum Entfernen von Versiegelungen und Imprägnierungen auf grösseren Flächen, empfehlen wir HMK[®] R154 Lösefix sowie für tiefsitzende Öl- und Fettverschmutzungen HMK[®] R152 Öl- und Wachs-entferner zu verwenden.

UNTERGRUND: Eine eventuell vorhandene Fussbodenheizung ist rechtzeitig abzuschalten. Der zu reinigende Belag muss naturkalt und trocken sein. Legen Sie eine Musterfläche an, um Eignung und Verbrauch zu prüfen.

ANWENDUNG: HMK[®] R799 unverdünnt auf die naturkalte und trockene Fläche gleichmässig und satt mit einer Bürste oder geeignetem Pad auftragen und durcharbeiten. Kurz einwirken (nicht antrocknen) lassen, dann nochmals durcharbeiten. Anschliessend die Schmutzflotte sofort mit einem farblosen Lappen oder Papiertuch aufnehmen und

DESCRIPTION: HMK[®] R799 est un détergent spécial hautement efficace, capable d'éliminer imprégnant et mastics. HMK[®] R799 est adapté aussi au nettoyage des outils de travail employés pour les travaux de masticage et d'imprégnation.

CARACTERISTIQUES: HMK[®] R799 dissout, nettoie et élimine rapidement et efficacement imprégnant et mastics. Les petites impuretés résidues provenant de travaux de démastiquage et imprégnation peuvent être facilement améliorées sans temps d'attente. Il élimine aussi l'huile et le gras sur surfaces en pierre naturelle et synthétique. Il n'endommage pas les lustrages naturels.

DOMAINES D'UTILISATION: HMK[®] R799 est adapté à toutes les surfaces brillantes, polies ou rugueuses en pierre naturelle et synthétique comme par ex., marbre, pierre calcaire, travertin ardoise, pierre d'Anröchte, granit, gneiss etc. tout comme carrelage, grès cérame, clinker et cuit. HMK[®] R799 est employé aussi pour le nettoyage d'outils de travail utilisés pour le masticage et l'imprégnation. Ne pas traiter les plaques et les revêtements en asphalte. Pour l'élimination de mastics et imprégnant sur surfaces plus amples, il est conseillé d'utiliser HMK[®] R154 Dissolvant, tandis que pour l'huile et le gras pénétrés en profondeur, HMK[®] R152 Pâte détachant graisses et cires.

FONDS: éteindre suffisamment en avance le chauffage au sol. La surface à traiter doit être froide et sèche. Utiliser le produit sur une petite surface avant le traitement pour vérifier la compatibilité entre la surface et le produit, ainsi que la quantité de produit nécessaire.

EMPLOI: appliquer uniformément et abondamment HMK[®] R799 non dilué sur la surface à traiter et passer la surface avec une brosse ou un tampon adapté. Laisser agir brièvement, sans faire sécher, et passer à nouveau. Enfin, ramasser immédiatement la saleté avec un chiffon de couleur neutre ou une serviette en papier, frictionnant jusqu'à

DESCRIZIONE: HMK[®] R799 è uno speciale detergente a elevata efficacia, in grado di eliminare impregnanti e sigillanti. HMK[®] R799 è adatto anche alla pulizia di attrezzi da lavoro impiegati per i lavori di sigillatura e impregnazione.

CARATTERISTICHE: HMK[®] R799 scioglie, pulisce ed elimina in modo rapido ed efficace impregnanti e sigillanti. Le piccole impurità residue derivanti da lavori di desigillatura e impregnazione possono essere facilmente migliorate senza tempi d'attesa. Elimina anche olio e grasso da superfici in pietra naturale e sintetica. Non intacca lucidature naturali.

SETTORI D'IMPIEGO: HMK[®] R799 è adatto a tutte le superfici lucide, levigate o ruvide in pietra naturale e sintetica come, p.e., marmo, pietra calcarea, travertino, ardesia, Anröchter, granito, gneis ecc., così come piastrelle, grès ceramico, clinker e cotto. HMK[®] R799 è impiegato anche per la pulizia di attrezzi da lavoro impiegati per la sigillatura e l'impregnazione. Non trattare lastre e rivestimenti in asfalto. Per l'eliminazione di sigillanti e impregnanti da superfici più ampie, si consiglia HMK[®] R154 Dissolfix, mentre per olio e grasso penetrati in profondità, HMK[®] R152 Pasta elimina macchia detergente per la rimozione di olio e cera.

SOTTOFONDO: spegnere per tempo il riscaldamento a pavimento. La superficie da trattare deve essere fredda e asciutta. Trattare dapprima una piccola area per verificare l'adeguatezza del prodotto e la quantità necessaria.

IMPIEGO: applicare uniformemente e abbondantemente HMK[®] R799 non diluito sulla superficie da trattare e lavorare il prodotto con una spazzola o un'adeguata pattina. Lasciare agire brevemente, senza fare asciugare, e lavorare nuovamente. Infine, raccogliere immediatamente lo sporco con uno straccio dal colore neutro o un panno-carta, strofinando fino all'asciugatura. Se, a superficie asciutta, dovessero permanere

trocken reiben. Sollten sich nach dem Abtrocknen der Fläche noch Fehlstellen zeigen, ist der Reinigungsvorgang an diesen Stellen nochmals zu wiederholen.

WICHTIG: Gummi, Kunststoffe, Acrylglas, lackierte Flächen, gewachstes oder gebeiztes Holz sowie lösungsmittelunbeständige Flächen können durch HMK® R799 angegriffen werden.

VERARBEITUNGSTEMPERATUR: Die ideale Verarbeitungstemperatur der zu behandelnden Fläche liegt zwischen +12° C und +25° C. Nicht bei direkter Sonneneinstrahlung verarbeiten.

BITTE BEACHTEN: Nicht zu behandelnde Flächen, Wände, Glas, Einrichtungsgegenstände usw. sind zu schützen.

ERGIEBIGKEIT: Je nach Material, Oberflächenbearbeitung und Verschmutzung ca. 3 bis 5 m²/Liter.

LAGERUNG: Kühl und trocken bis max. +25° C im originalverschlossenen Gebinde ca. 2 Jahre lagerfähig. Angebrochene Gebinde zügig verarbeiten. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Die gesetzlichen Vorschriften zur Lagerung dieses Produktes sind zu beachten.

TECHNISCHE DATEN:

Form: flüssig
Farbe: farblos
Geruch: charakteristisch

SICHERHEIT: Die beim Umgang mit Chemikalien üblichen Vorsichtsmaßnahmen sind zu beachten. Unsere Produkte sind nach der EG-Verordnung eingestuft und gekennzeichnet. Bei der Verarbeitung in geschlossenen Räumen muss für eine ausreichende Durchlüftung gesorgt werden. Genuss- und Lebensmittel sind vor den Arbeiten zu entfernen. Nur für gewerbliche Anwender. Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar. Verursacht schwere Augenreizung. Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Vor Gebrauch Kennzeichnungsetikett lesen. Von Hitze/Funken/offener Flamme/heissen Oberflächen fernhalten. Nicht rauchen. BEI KONTAKT MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle beschmutzten, getränkten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen/duschen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Unter Verschluss aufbewahren.

INHALTSSTOFFE: Mineralöldestilat, Hilfsstoffe

UMWELTSCHUTZ: Nicht in Gewässer und Boden gelangen lassen.

ENTSORGUNG: Ungereinigte Verpackungen und grössere Restmengen sind gemäss den örtlichen behördlichen Vorschriften zu entsorgen. Die Gebinde sind aus umweltfreundlichem Weissblech und recyclebar. Restentleerte und gereinigte Gebinde können über die Wertstoffsammelsysteme entsorgt werden.

séchage. Si des impuretés résidues devaient persistées quand la surface est sèche, répéter le traitement sur les zones concernées.

PRECAUTIONS D'EMPLOI: HMK® R799 peut endommager le caoutchouc, le plastique, l'acrylique, les surfaces laquées ou non résistantes aux solvants et bois ciré ou vernis.

TEMPERATURE DE TRAITEMENT: la température idéale de la surface à traiter est comprise entre +12° C et +25° C. Ne pas traiter la surface en cas d'exposition directe aux rayons solaires.

AVERTISSEMENTS: protéger les surfaces, parois, vitres et meubles ne devant pas être soumis au traitement.

RENDEMENT SURFACIQUE: env. 3 à 5 m²/litre selon le matériau, le traitement et le niveau de saleté de la surface.

STOCKAGE: dans son emballage d'origine, ce produit se conserve pendant deux ans dans un endroit frais et sec à une température de maximum +25° C. Vider rapidement les récipients endommagés. Tenir hors de la portée des enfants. Respecter les dispositions législatives relatives au stockage de ce produit.

DONNEES TECHNIQUES:

forme: liquide
couleur: incolore
odeur: caractéristique

SECURITE: Observer les mesures de précautions habituelles concernant l'utilisation de produits chimiques. Nos produits sont classés et étiquetés conformément aux réglementations européennes (fiche de données de sécurité). Bien aérer les endroits fermés. Avant le début des travaux, éloigner les boissons et les aliments (risque de contamination par les odeurs). Réserver aux utilisateurs professionnels. Liquide et vapeurs très inflammables. Provoque une sévère irritation des yeux. Peut provoquer somnolence ou vertiges. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Lire l'étiquette avant utilisation. Tenir à l'écart de la chaleur / des étincelles / des flammes nues / des surfaces chaudes. - Ne pas fumer. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): enlever immédiatement les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau / se doucher. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Garder sous clef.

COMPOSANTS: distillat d'huile minérale, additifs

RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT: ne pas contaminer les cours d'eau et le sol.

ELIMINATION: les emballages sales ou les grandes quantités de résidus doivent être éliminés en respectant les dispositions législatives locales en vigueur. Les emballages sont en fer blanc écologiques et recyclables. Les emballages vides et propres peuvent être éliminés à travers le système

impurità residue, ripetere il trattamento sui punti interessati.

PRECAUZIONI: HMK® R799 può intaccare gomma, plastica, acrylglas, superfici laccate o non resistenti ai solventi e legno cerato o verniciato.

TEMPERATURA DI LAVORAZIONE: la temperatura ideale della superficie da trattare è compresa tra +12° C e +25° C. Non lavorare in caso d'irraggiamento solare diretto.

AVVERTENZE: proteggere superfici, pareti, vetri e arredi da non sottoporre a trattamento.

RESA: in base al materiale, alla lavorazione e al grado di sporco della superficie, da ca. 3 a 5 m²/litro.

MAGAZZINAGGIO: nel recipiente originale, si conserva per 2 anni in luogo fresco e asciutto a una temperatura max. di +25° C. Esaurire rapidamente i recipienti danneggiati. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Osservare le norme di legge in merito allo stoccaggio di questo prodotto.

DATI TECNICI:

forma: liquida
colore: incolore
odore: caratteristico

SICUREZZA: osservare le consuete misure precauzionali per l'uso di prodotti chimici. I nostri prodotti sono classificati e contrassegnati in conformità con le norme CE (scheda tecnica di sicurezza). Aerare bene i locali chiusi. Prima di dare inizio ai lavori, allontanare generi voluttuari e alimenti. Liquido e vapori facilmente infiammabili. Provoca grave irritazione oculare. Può provocare sonnolenza o vertigini. In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Leggere l'etichetta prima dell'uso. Tenere lontano da fonti di calore / scintille / fiamme libere / superfici riscaldate. - Non fumare. IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliersi di dosso immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle / fare una doccia. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Conservare sotto chiave.

COMPONENTI: distillato di olio minerale, additivi

ECOCOMPATIBILITÀ: non contaminare corsi d'acqua e suolo.

SMALTIMENTO: confezioni sporche o grandi quantità di residui devono essere smaltiti in conformità con le normative di legge locali. I recipienti sono in lamiera stagnata ecologica e riciclabile. I contenitori svuotati e puliti possono essere smaltiti attraverso il sistema di riciclaggio.

FORNITURA:

1 litro flacone: 12 pezzi in cartone

LIEFERFORM (VE):

1 Liter Flasche: 12 Stück im Karton

de recyclage.

FOURNITURE:

1 litre bidon: 12 pièces par carton



Nur für professionelle Anwender

**Uniquement pour les utilisateurs
professionnels**

Solo per utenti professionali

Die in diesem Merkblatt enthaltenen Daten entsprechen dem derzeitigen Stand. Änderungen der Produktkennzahlen im Rahmen des technischen Fortschritts, von bedingte Weiterentwicklung im Bereich Rohstoffe behalten wir uns vor. Produktionsbedingte Farbschwankungen geben keinen Anlass zur Reklamation. Die in diesem Merkblatt gegebenen Empfehlungen erfordern, wegen der durch uns nicht beeinflussbaren Faktoren während der Verarbeitung, eigene Prüfungen durchzuführen. Verwendungsvorschläge begründen keine Zusicherung der Eignung für den empfohlenen Einsatzzweck. Bei Neuauflage wird diese Ausgabe ungültig.

Les données contenues dans cette fiche d'information correspondent à l'état actuel. Nous nous réservons le droit de modifier les chiffres clés du produit en raison de progrès techniques, d'évolutions ultérieures dans le domaine des matières premières. Les variations de couleur liées à la production ne donnent pas lieu à des réclamations. Les recommandations données dans cette notice vous obligent à effectuer vos propres tests en raison de facteurs de transformation sur lesquels nous ne pouvons pas influencer. Les suggestions d'utilisation ne constituent pas une garantie d'adéquation à l'usage recommandé. En cas de réimpression, cette édition deviendra invalide.

I dati contenuti in questa scheda informativa corrispondono allo stato attuale. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai dati chiave del prodotto a causa del progresso tecnico, di ulteriori sviluppi nel settore delle materie prime. Le deviazioni di colore dovute alla produzione non costituiscono motivo di reclamo. Le raccomandazioni fornite in questo opuscolo richiedono l'esecuzione di test propri a causa dei fattori durante la lavorazione che non possiamo influenzare. I suggerimenti per l'uso non costituiscono garanzia di idoneità allo scopo consigliato. Se ristampata, questa edizione non sarà più valida.